

EUROPA CINEMAS

OBSAH

► IDENTIFIKAČNÝ FORMULÁR	2
► DEFINÍCIA EURÓPSKEHO FILMU	5
► ZOZNAM KÓDOV KRAJÍN	6
► SPRÁVNE VYPLNENIE TABUĽKY PROGRAMU PREMIETANIA	10

PRILOŽENÉ DOKUMENTY

► TABUĽKA PROGRAMU PREMIETANIA	
► PRÍRUČKA 2005	
► PREDKLADANIE SPRÁV O PROGRAME PREMIETANIA CEZ INTERNET (ČLENSKÁ ZÓNA)	
► SPRÁVNE VYPLNENIE SPRÁVY O PROGRAME PREMIETANIA PROSTREDNÍCTVOM INTERNETU (ČLENSKÁ ZÓNA)	10

PODPORILI:

MEDIA CNC

IDENTIFIKAČNÝ FORMULÁR

• **Názov a adresa kina:**

Tel.:

Fax:

• **Osoba a spoločnosť zodpovedná za uvádzanie filmov:**

Právne postavenie:

Adresa:

Tel.:

Fax:

Adresa elektronickej pošty:

Internetová adresa:

http://

• **Prevádzkujete aj iné kiná? Ak áno, aké a kde:**

• **Osoba a/alebo spoločnosť zodpovedná za program premietania:**

• **Dátum výstavby kina:**

• **Kedy ste kino uviedli do prevádzky?**

• **Poloha kina v rámci mesta**

☐ Centrum mesta:

☐ Okraj mesta:

☐ Na území univerzity:

• **Počet obyvateľov**

Mesto:

Aglomerácia:

• **Celkový počet kinosál**

V rámci mesta:

V rámci aglomerácie:

• **Počet multiplexov**

V rámci mesta:

V rámci aglomerácie:

• **Počet premietacích plátien vo vašom zariadení:**

• **Rozmery premietacích plátien:**

• **Počet miest na sedenie na premietacie plátno:**

• **Premietacie prístroje a značky**

☐ 35 mm:

☐ 16 mm:

☐ Videoprojekcia:

☐ Digitálne zariadenie:

• **Zvuk**

☐ Mono

☐ Stereo

☐ Dolby

☐ Digitálne zariadenie –

Model:

• **Počítačové vybavenie:**

☐ PC

☐ Mac ☐

Žiadne

• **Vybavenie na titulkovanie**

☐ Áno

Model:

☐ Nie

• **Je práca so vstupenkami automatizovaná počítačmi?**

☐ Áno

System:

☐ Nie

• **Cena vstupeniek**

☐ Plná cena

☐ Znížená cena

☐ Členský preukaz

☐ Iné:

• **Priemerná cena vstupenky za posledných dvanásť mesiacov:**

• **Priemerný počet premietaní na premietacie plátno**

Za deň:

Za týždeň:

• **Je vaše kino v prevádzke po celý rok?**

☐ Áno

☐ Nie

Obdobie mimo prevádzky:

• **Uskutočňujete svoje aktivity na amfiteátri?**

- ☐ Áno Počet miest na sedenie:
Trvanie:
- ☐ Nie

• **Je vaše kino klasifikované ako umelecké kino (artkino)?**

- ☐ Áno
☐ Nie

• **Ste členom nejakej organizácie prevádzkovateľov kín? Ktojej?**

PROPAGÁCIA

• **Organizujete špeciálne aktivity pre:**

- ☐ Študentov
☐ Školy
☐ Deti
☐ Iné

(Uveďte príklady):

Priložte láskavo kópie publikácií aktivít pre mladé obcenstvo

• **Organizujete:**

- ☐ Špeciálne filmové predstavenia
☐ Retrospektívne premietania, festivaly
☐ Konferencie, diskusie

• **Uverejňujete program**

- ☐ Každý týždeň
☐ Každý mesiac
☐ Iné
Počet výťažkov:
☐ Internetový spravodajca

• **Názvy novín, časopisov alebo internetových stránok, kde sa pravidelne uvádza program kín vo vašom meste:**

• **Kupujete reklamný priestor pre program vášho kina?**

- ☐ Áno
☐ Nie

• **Premietate na začiatku filmového predstavenia reklamy?**

- ☐ Áno
☐ Nie

• **Iné aktivity spájajúce sa s vašim kinom:**

- ☐ Kníhkupectvo
☐ Video požičovňa
☐ Bar, reštaurácia
☐ Iné

PROGRAM PREMIETANIA

• **Charakter programu premietania vo vašom kine:**

- ☐ Premiéry
☐ Reprízy
☐ Repertoár

• **Viete získať filmy v prvom týždni po ich premiérovom uvedení?**

• **Máte prístup k filmom všetkých distribútorov?**

• **Máte zvláštne dohody s niektorými z nich?**

- ☐ Áno S ktorými?
☐ Nie

• **Ste tiež distribútor alebo producent? Ak áno, názov spoločnosti:**

• **Uvádzate zahraničné filmy:**

- ☐ v pôvodnej verzii?
☐ dabované?

• **Celkový počet predaných vstupeniek za posledný rok (od januára do decembra):**

Dátum:

Priezvisko a meno prevádzkovateľa:

Podpis:

Pečiatka spoločnosti:

Vaša žiadosť musí obsahovať:

- Riadne vyplnený identifikačný formulár;
- Riadne vyplnený formulár programu premietania za posledných 6 mesiacov, a to podľa priloženej tabuľky (pozri upozornenie ako správne vyplniť príslušnú tabuľku na str. 10);
- Zoznam propagačných aktivít zameraných na mládež zorganizovaných počas posledných mesiacov;
- Kópiu tržieb pre distribútora;
- Kópie publikácií vydaných v rámci činnosti kina;
- Fotografie kina a prevádzkovateľa.

Neúplná žiadosť bude zamietnutá.

DEFINÍCIA EURÓPSKEHO FILMU

DEFINÍCIA EURÓPSKEHO FILMU:

Za „európske filmy“ sa považujú filmové diela alebo celovečerné hrané filmy (vrátane animovaných filmov) alebo dokumentárne filmy, ktoré sú najmenej 60 minút dlhé a ktoré spĺňajú nasledujúce podmienky:

- na tvorbe diela pracovali predovšetkým producenti so sídlom v krajinách, ktoré sa podieľajú na programe MEDIA*
- na tvorbu diela prispel značný počet profesionálov, ktorí sú občanmi alebo stálymi obyvateľmi krajín, ktoré sa podieľajú na programe MEDIA (najmenej 10 bodov z 19 podľa nižšie uvedených kritérií programu MEDIA).

Za európske filmy sa tiež považujú filmy z kandidátskych krajín, ktoré prijali Dohovor Rady Európy o „Televízii bez hraníc“, a to najmä z: Chorvátska, Macedónska, Moldavska, Rumunska, San Marína, Švajčiarska, Turecka, Vatikánu.

Z tejto kategórie filmov sú vylúčené propagačné, pornografické a rasistické filmy, ako aj filmy podnecujúce násilie. Zvláštna pozornosť sa venuje filmom a programom zameraným na deti a mládež.

* Európske krajiny, ktoré sa podieľajú na programe MEDIA: Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Island, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Lichtenštajnsko, Litva, Luxembursko, Malta, Nórsko, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Slovensko, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Veľká Británia.

KRITÉRIÁ PROGRAMU MEDIA	
	Body
Režisér	3
Autor scenára	3
Skladateľ	1
1. hlavný predstaviteľ	2
2. hlavný predstaviteľ	2
3. hlavný predstaviteľ	2
Umelecký vedúci	1
Hlavný kameraman	1
Strih	1
Zvuk	1
Miesto filmovania	1
Laboratória	1
SPOLU	19

DEFINÍCIA DOMÁCEHO / ZAHRANIČNÉHO EURÓPSKEHO FILMU

Európsky film sa považuje za domáci v krajine podieľajúcej sa na programe MEDIA, ktorej občania/stáli obyvatelia zohrávajú pri tvorbe filmu najdôležitejšiu úlohu. V ostatných krajinách sa takýto film považuje za zahraničný.

Ak sa vyskytnú nezrovnalosti pri definovaní hlavnej národnosti v rámci európskej koprodukcii, môže Výbor expertov rozhodnúť a zaradiť ho medzi európske zahraničné filmy vo všetkých európskych krajinách.

Zoznam kódov krajín

ZEMEPISNÁ POLOHA	KRAJINA	KÓD KRAJINY
EURÓPA	NEMECKO	DE*
EURÓPA	RAKÚSKO	AT*
EURÓPA	BELGICKO	BE*
EURÓPA	BULHARSKO	BG*
EURÓPA	CHORVÁTSKO	HR*
EURÓPA	CYPRUS	CY*
EURÓPA	DÁNSKO	DK*
EURÓPA	ŠPANIELSKO	ES*
EURÓPA	ESTÓNSKO	EE*
EURÓPA	FÍNSKO	FI*
EURÓPA	FRANCÚZSKO	FR*
EURÓPA	GRÉCKO	GR*
EURÓPA	MAĎARSKO	HU*
EURÓPA	ÍRSKO	IE*
EURÓPA	ISLAND	IS*
EURÓPA	TALIANSKO	IT*
EURÓPA	LOTYŠSKO	LV*
EURÓPA	LICHTENŠTAJNSKO	LC*
EURÓPA	LITVA	LT*
EURÓPA	LUXEMBURSKO	LU*
EURÓPA	MACEDÓNSKO (býv. Juhoslávia)	MK*
EURÓPA	MALTA	MT*
EURÓPA	MOLDAVSKO	MD*
EURÓPA	NÓRSKO	NO*
EURÓPA	HOLANDSKO	NL*
EURÓPA	POLSKO	PL*
EURÓPA	PORTUGALSKO	PT*
EURÓPA	RUMUNSKO	RO*
EURÓPA	SLOVENSKO	SK*
EURÓPA	ČESKÁ REPUBLIKA	CZ*
EURÓPA	VEĽKÁ BRITÁNIA	GB*
EURÓPA	SAN MARÍNO	SM*
EURÓPA	SLOVINSKO	SI*
EURÓPA	ŠVÉDSKO	SE*
EURÓPA	ŠVAJČIARSKO	CH*
EURÓPA	TURECKO	TR*
EURÓPA	VATIKÁN	VA*
EURÓPA	ALBÁNSKO	AL
EURÓPA	ARMÉNSKO	AM
EURÓPA	AZERBAJDŽAN	AZ
EURÓPA	BIELORUSKO	BY
EURÓPA	BOSNA A HERCEGOVINA	BX
EURÓPA	GRUZÍNSKO	GE
EURÓPA	MONAKO	MC

EURÓPA	RUSKO	RU
EURÓPA	SRBSKO A ČIERNA HORA	YU
EURÓPA	UKRAJINA	UK

* Krajiny, ktoré program MEDIA klasifikuje ako európske krajiny.

AFRIKA	JUŽNÁ AFRIKA	ZA
AFRIKA	ANGOLA	AO
AFRIKA	BENIN	BJ
AFRIKA	BOTSWANA	BW
AFRIKA	BURKINA	BF
AFRIKA	BURUNDI	BI
AFRIKA	KAMERUN	CM
AFRIKA	KAPVERDY	CV
AFRIKA	STREDOAFRICKÁ REPUBLIKA	CF
AFRIKA	KOMORY	KM
AFRIKA	KONGO	CG
AFRIKA	KONŽSKÁ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA	ZR
AFRIKA	POBREŽIE SLONOVINY	CI
AFRIKA	DŽIBUTSKO	DJ
AFRIKA	ERITREA	ER
AFRIKA	ETIÓPIA	ET
AFRIKA	GABON	GA
AFRIKA	GAMBIA	GM
AFRIKA	GHANA	GH
AFRIKA	GUINEA	GN
AFRIKA	GUINEA-BISSAU	GW
AFRIKA	ROVNÍKOVÁ GUINEA	GQ
AFRIKA	KEŇA	KE
AFRIKA	LESOTHO	LS
AFRIKA	LIBÉRIA	LR
AFRIKA	MADAGASKAR	MG
AFRIKA	MALAWI	MW
AFRIKA	MALI	ML
AFRIKA	MAURÍCIUS	MU
AFRIKA	MAURITÁNIA	MR
AFRIKA	MOZAMBIK	MZ
AFRIKA	NAMÍBIA	NA
AFRIKA	NIGÉRIA	NE
AFRIKA	UGANDA	UG
AFRIKA	RWANDA	RW
AFRIKA	SVÄTÝ TOMÁŠ	ST
AFRIKA	SENEGAL	SN
AFRIKA	SEYCHELY	SC
AFRIKA	SIERRA LEONE	SL
AFRIKA	SOMÁLSKO	SO

AFRIKA	SUDÁN	SD
AFRIKA	SVAZIJSKO	SZ
AFRIKA	TANZÁNIA	TZ
AFRIKA	ČAD	TD
AFRIKA	TOGO	TG
AFRIKA	ZAMBIA	ZM
AFRIKA	ZIMBABWE	ZW

ÁZIA	AFGANISTAN	AF
ÁZIA	BANGLADÉŠ	BD
ÁZIA	BHUTÁN	BT
ÁZIA	BARMA	MM
ÁZIA	KAMBODŽA	KH
ÁZIA	ČÍNA	CN
ÁZIA	KĽDR	KP
ÁZIA	KÓREJSKÁ REPUBLIKA	KR
ÁZIA	HONK KONG	HK
ÁZIA	INDIA	IN
ÁZIA	INDONÉZIA	ID
ÁZIA	JAPONSKO	JP
ÁZIA	KAZACHSTAN	KZ
ÁZIA	KIRGIZSKO	KG
ÁZIA	MALAJZIA	MY
ÁZIA	MONGOLSKO	MO
ÁZIA	NEPÁL	NP
ÁZIA	UZBEKISTAN	UZ
ÁZIA	PAKISTAN	PK
ÁZIA	FILIPÍNY	PH
ÁZIA	SINGAPUR	SG
ÁZIA	SRÍ LANKA	LK
ÁZIA	LAOS	LA
ÁZIA	TCHAJ WAN	TW
ÁZIA	TADŽIKISTAN	TJ
ÁZIA	THAJSKO	TH
ÁZIA	TURKMÉNSKO	TM
ÁZIA	VIETNAM	VN

LATINSKÁ AMERIKA	ARGENTÍNA	AR
LATINSKÁ AMERIKA	BOLÍVIA	BO
LATINSKÁ AMERIKA	BRAZÍLIA	BR
LATINSKÁ AMERIKA	CHILE	CL
LATINSKÁ AMERIKA	KOLUMBIA	CO
LATINSKÁ AMERIKA	KOSTARIKA	CR
LATINSKÁ AMERIKA	KUBA	CU
LATINSKÁ AMERIKA	DOMINIKÁNSKA REPUBLIKA	DO
LATINSKÁ AMERIKA	EKVÁDOR	EC
LATINSKÁ AMERIKA	GUATEMALA	GT

LATINSKÁ AMERIKA	GUYANA	GY
LATINSKÁ AMERIKA	HAITI	HT
LATINSKÁ AMERIKA	HONDURAS	HN
LATINSKÁ AMERIKA	JAMAJKA	JM
LATINSKÁ AMERIKA	SURINAM	SR
LATINSKÁ AMERIKA	MEXIKO	MX
LATINSKÁ AMERIKA	NIKARAGUA	NI
LATINSKÁ AMERIKA	PANAMA	PA
LATINSKÁ AMERIKA	PARAGUAJ	PY
LATINSKÁ AMERIKA	PERU	PE
LATINSKÁ AMERIKA	PORTORIKO	PR
LATINSKÁ AMERIKA	SALVÁDOR	SV
LATINSKÁ AMERIKA	URUGUAJ	UY
LATINSKÁ AMERIKA	VENEZUELA	VE

BLÍZKY VÝCHOD	SAUDSKÁ ARÁBIA	SA
BLÍZKY VÝCHOD	BAHRAJN	BH
BLÍZKY VÝCHOD	SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY	AE
BLÍZKY VÝCHOD	IRÁN	IR
BLÍZKY VÝCHOD	IRAK	IQ
BLÍZKY VÝCHOD	IZRAEL	IL
BLÍZKY VÝCHOD	JORDÁNSKO	JO
BLÍZKY VÝCHOD	KUVAJT	KW
BLÍZKY VÝCHOD	LIBANON	LB
BLÍZKY VÝCHOD	SÝRIA	SY
BLÍZKY VÝCHOD	PALESTÍNA	AP
BLÍZKY VÝCHOD	JEMEN	YE

SEVERNÁ AFRIKA	ALŽÍRSKO	DZ
SEVERNÁ AFRIKA	EGYPT	EG
SEVERNÁ AFRIKA	LÍBYA	LY
SEVERNÁ AFRIKA	MAROKO	MA
SEVERNÁ AFRIKA	TUNISKO	TN

SEVERNÁ AMERIKA	KANADA	CA
SEVERNÁ AMERIKA	SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ	US

OCEÁNIA	AUSTRÁLIA	AU
OCEÁNIA	PAPUA-NOVÁ GUINEA	PG
OCEÁNIA	NOVÝ ZÉLAND	NZ

SPRÁVNE VYPLNENIE TABUĽKY PROGRAMU PREMIETANIA

ABY STE SA VYHLI CHYBÁM PRI UVÁDZANÍ INFORMÁCIÍ, DODRŽUJTE NASLEDOVNÉ POKYNY

▸ **DODRŽIAVAJTE PORADIE STĽPCOV:** pôvodný názov, preklad názvu (miestny názov), krstné meno režiséra, priezvisko režiséra, krajina filmu, dátum premiéry vo vašej krajine, dátum uvedenia vo vašom kine, pôvodné znenie (VO) alebo dabing (DB), typ programu (1ST, YA), počet týždňov, celkový počet premietaní, vstupné, tržby v **mene príslušnej krajiny**.

▸ **DO KAŽDÉHO STĽPCA ZAPÍŠTE LEN JEDNU INFORMÁCIU.** Napríklad, nepíšte do toho istého stĺpca krstné meno aj priezvisko režiséra.

▸ **GRAMATICKÝ ČLEN PONECHAJTE NA ZAČIATKU NÁZVU.** Uvádzajte napríklad: „The Borrowers“, ale nie: „Borrowers, The“.

▸ Pri údajoch o tržbách udávajte **LEN CELÉ ČÍSLA**.

▸ **NEPONECHAJTE PRÁZDNE RIADKY** medzi rôznymi názvami filmov.

▸ Pri vypĺňaní údaje o krajine filmu použite priložené údaje o kódoch krajín.

▸ Ak ide o „filmovú premiéru“ (film uvedený vo vašom kine najneskôr 12 mesiacov po jeho celoštátnom uvedení vo vašej krajine), píšete **1ST** (1.). Ak film nie je premiérový, neuvádzajte nič.

▸ Ak je film zameraný na mladé obecnstvo, píšete **YA** (young audience – mládež).

▸ Ak ide o „filmovú premiéru“ zameranú na mládež, píšete **1ST / YA**.

FORMULÁR NA PREDKLADANIE SPRÁV O PROGRAME PREMIETANIA môžete vypracovať:

▸ Prostredníctvom priloženého súboru v Exceli. Dokument nám môžete zaslať na diskete, CD alebo elektronickou poštou (info@europa-cinemas.org).

▸ Prostredníctvom členskej zóny na internetovej stránke: www.europa-cinemas.org. Skontaktujte sa s nami, aby ste si zabezpečili užívateľskú identifikačnú kartu a heslo: info@europa-cinemas.org.

PREDKLADANIE SPRÁV O PROGRAME PREMIETANIA CEZ INTERNET (PROSTREDNÍCTVOM ČLENSKEJ ZÓNY)

▸ **Pozri priložené informácie.**

PROGRAM (TABUĽKA NA VYPLNENIE V EXCELOVSKOM SÚBORE ALEBO PROSTREDNÍCTVOM ČLENSKEJ ZÓNY)

PŮVODNÝ NÁZOV	PREKLAD NÁZVU	KRSTNÉ MENO REŽISÉRA	PRIEZVISKO REŽISÉRA	KRAJINA FILMU	DÁTUM CELOŠTÁTNEJ PREMIÉRY	DÁTUM PREMIÉRY VO VAŠOM KINE	VO/DB	1ST/YA*	POČET TÝŽDŇOV	CELKOVÝ POČET PREDSTAVENÍ	VSTUPNÉ	TRŽBY V PRÍSLUŠNEJ MENE

CELKOM: (Konečné údaje, ktoré sa vyplňajú na poslednej strane)

PROGRAM	NÁZOV KINA:
OD: - / - /20- - DO: - / - /20- -	MESTO:

CELKOVÝ POČET FILMOV:		EURÓPSKE FILMY:		EUR. ZAHRAŇIČNÉ FILMY:		VSTUPNÉ CELKOM:		VSTUPNÉ NA EURÓPSKE FILMY:		VSTUPNÉ NA EUR. ZAHRAŇIČNÉ FILMY:	
CELKOVÝ POČET PREDSTAVENÍ:		EURÓPSKE PREDSTAVENIA:		EUR. ZAHRAŇIČNÉ FILMY:		TRŽBY CELKOM:		TRŽBY ZA EURÓPSKE FILMY:		TRŽBY ZA EUR. ZAHRAŇIČNÉ FILMY:	

* Ak ide o „filmovú premiéru“ (film uvedený vo vašom kine najneskôr 12 mesiacov po jeho celoštátnom uvedení vo vašej krajine), píšete **1ST** (1.). Ak film nie je premiérový, neuvádzajte nič.
Ak je film zameraný na mladé obecnstvo, píšete **YA**. Ak ide o „filmovú premiéru“ zameranú na mládež, píšete **1ST / YA**.